Memorandum de Înțelegere
în domeniile sănătății și științelor medicale
între
Ministerul Sănătății al Republicii Moldova și
Ministerul Muncii, Sănătății și Afacerilor Sociale al Georgiei

Ministerul Sănătății al Republicii Moldova și Ministerul Muncii, Sănătății și Afacerilor Sociale al Georgiei (în continuare denumite „Părți")

Conducîndu-se de dorința de a dezvolta, în limitele competenței sale, o colaborare fructuoasă între țările lor în domeniile sănătății și științelor medicale, conform legislației moldovenești și georgiene,

bazîndu-se pe prevederile Tratatului de prietenie și colaborare între Republica Moldova și Georgia, semnat la 28 noiembrie 1997,

au convenit asupra următoarelor:

ARTICOLUL 1

1. Părțile vor încuraja colaborarea în domeniul sănătății și științelor medicale în baza egalității și beneficiilor reciproce.

2. Domeniile specifice de colaborare vor fi determinate, de comun acord, ținînd cont de interesele Părților.

ARTICOLUL 2

Părțile își vor îndrepta eforturile în vederea promovării:

a) schimbului de informații și documentație referitor la subiectele de sănătate în domeniile de interes comun;

b) schimbului de specialiști în scopul efectuării studiilor sau consultărilor;

c) contactelor între instituțiile și organizațiile Părților;

d) schimbului de informații cu privire la dezvoltarea tehnologică în domeniul sănătății și științelor medicale, implementarea tehnologiilor informaționale și medicale noi în cadrul sistemului de sănătate, privind reglementările în sistemul farmaceutic și implementarea noilor produse farmaceutice;

e) altor forme de colaborare în domeniile sănătății și științelor medicale asupra cărora s-ar putea conveni reciproc.

ARTICOLUL 3

Părţile vor efectua schimb de informaţii privind congresele şi simpozioanele cu participare internaţională, referitor la probleme de sănătate şi ştiinţe medicale, care vor avea loc în ţările lor şi, la cererea unei sau altei Părţi, vor trimite materialele respective, publicate cu ocazia acestor evenimente.

ARTICOLUL 4

Instituţiile respective ale Părţilor vor efectua schimb de liste cu privire la literatura medicală şi filme referitor la îngrijirile medicale, precum şi orice alt material informativ în formă scrisă, vizuală sau audio-vizuală, în domeniul sănătăţii şi ştiinţelor medicale, în conformitate cu legislaţia naţională a fiecărei Părţi.

ARTICOLUL 5

Cheltuielile legate de realizarea şi implementarea prevederilor prezentului Memorandum vor fi suportate în limitele alocaţiilor prevăzute în bugetele respective ale Părţilor.

ARTICOLUL 6

1. Cooperarea prevăzută în prezentul Memorandum de Înţelegere va fi realizată în conformitate cu prevederile prezentului Memorandum de Înţelegere, legislaţia naţională în vigoare pe teritoriile statelor Părţilor, principiile fundamentale şi normele dreptului internaţional şi alte obligaţii internaţionale ale Părţilor.

2. Părţile vor coopera în baza egalităţii, beneficiilor reciproce, distribuirii rezultatelor şi protecţiei drepturilor de proprietare intelectuală şi în conformitate cu principiile şi normele dreptului internaţional.

ARTICOLUL 7

Prevederile prezentului Memorandum nu afectează drepturile şi obligaţiile Părţilor, ce decurg din alte tratate internaţionale la care acestea sunt părţi.

ARTICOLUL 8

1. Prezentul Memorandum de Înţelegere va intra în vigoare în prima zi a lunii următoare după data primirii ultimei notificări prin care Părţile se informează reciproc cu privire la îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului Memorandum.

2. Prezentul Memorandum de Înțelegere se încheie pentru o perioadă de cinci (5) ani și va fi prelungit în mod automat pentru perioade ulterioare de cinci (5) ani, dacă nici una dintre Părți nu va înștiința în scris cealaltă Parte, prin canale diplomatice, despre intenția sa de a denunța Memorandumul de Înțelegere.

ARTICOLUL 9

Modificările și completările pot fi introduse în Memorandumul de Înțelegere prin acordul comun al Părților și vor fi redactate sub forma unor documente separate. Aceste documente vor fi parte integrantă a prezentului Memorandum și vor intra în vigoare în conformitate cu Articolul 8 al Memorandumului.

Încheiat la Tbilisi la 9 iulie 2012 în două exemplare originale, în limbile moldovenească, georgiană și engleză, toate textele fiind egal autentice. În cazul apariției unor divergențe de interpretare a prevederilor prezentului Memorandum de Înțelegere între Părți, textul în limba engleză va prevala.

Pentru Ministerul Sănătății al Republicii Moldova

Pentru Ministerul Muncii, Sănătății și Afacerilor Sociale al Georgiei